

IRAN

# Transport & Formalités Import

Andreas Gfrerer  
a.gfrerer@condor.co.at  
+43 662 88984 0  
www.condor.co.at





IRAN

# Transport & Formalités Import

Andreas Gfrerer  
[a.gfrerer@condor.co.at](mailto:a.gfrerer@condor.co.at)  
+43 662 88984 0  
[www.condor.co.at](http://www.condor.co.at)



# Index DOING BUSINESS



<u>Pays</u>	<u>Rang</u>
Ethiopie	166
Iran, Rep. Islamique	167
Tchad	168

Source: <http://www.doingbusiness.org>



Paris

Toulon

Istanbul

Bazargan

Teheran

Bandar  
Abbas

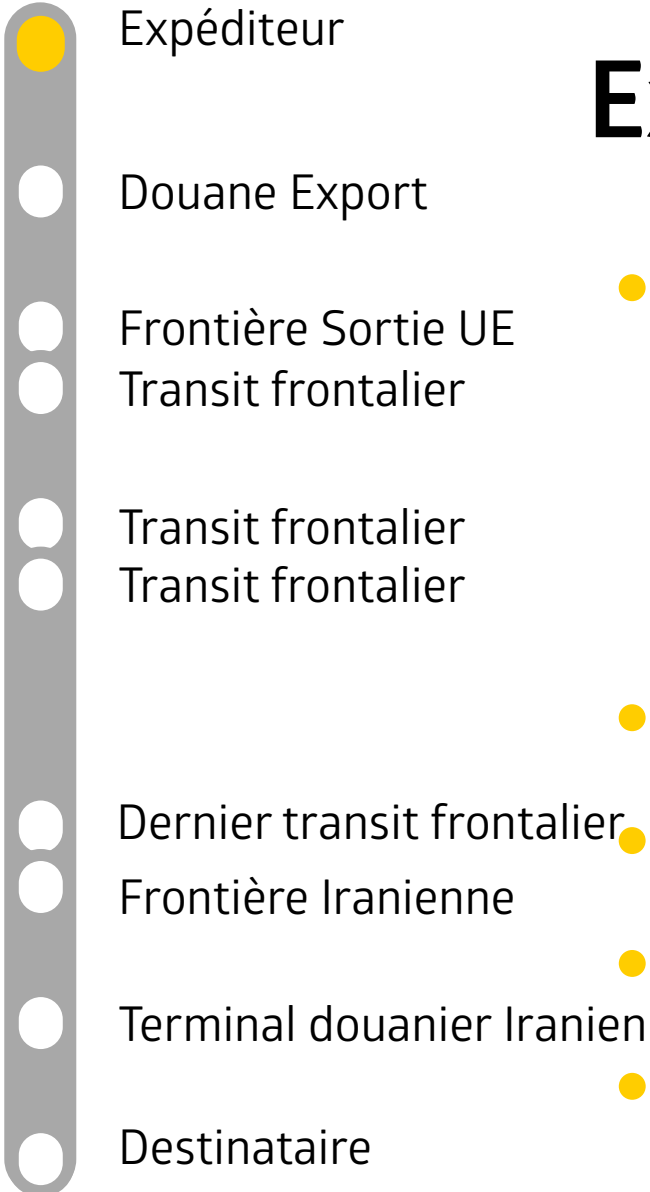
### Moyens de Transport

Route (15 jours)

Mer (30 à 40 jours)

Air (2 à 3 jours)





# Expéditeur

- Assurer et sécuriser l'emballage, le chargement, et l'arrimage des marchandises sur le camion
- Facture
- CMR
- Liste de colisage
- FBL

# CMR

## Lettre de voiture

- Récapitulatif des informations liées au transport
- Document officiel
- Justificatif de livraison

۹۲/۱۱/۲۰

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) <b>Condor Conditio... Denmark</b>				INTERNATIONAL ER FRACHTBRIEF LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE No 1 AL 148759-1 0 <b>CMR</b> Ce Transport est soumis, notamment s'il est soumis, à la Convention internationale de transport international de marchandises par voiture (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <b>Condor Conditio... Tehran - Iran</b>				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) <b>condor Spezialtransport GmbH &amp; Co Samergasse 2, A-5020 Salzburg Austria, Tel.: +43/662/88984-0</b>			
3 Anzahlungsort des Gütes Lieu de paiement pour la livraison de la marchandise Où Lieu Land Pays <b>IR - Teheran, Iran, IR</b>				17 Nächstgelegener Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs succédés (nom, adresse, pays) <b>Condor Conditio... GmbH Condor</b>			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gütes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Où Lieu Land Pays <b>F - 42000 Clermont-Ferrand, 01.01.2015</b>				18 Vorschriften und Bestimmungen des Frachtführers Règles et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Documents joints <b>Commercial Invoice, packing list</b>				AMTEL, KENNZ des MZ, des ADR <b>38 UC 205 38 YT 487</b>			
6 Kennzeichen und Nummer Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Moins d'emballage	9 Beschreibung des Gütes Noms de la marchandise	10 Bruttogewicht du colis en kg	11 Nettogewicht in kg (hors boîtes kg)	12 Umfang in m <sup>3</sup> Cubage en m <sup>3</sup>	
	20 Pallets		Monogram Superbeet Seeds C		8863 kg		
13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur <b>CPT customs Shahriar, Tehran, Iran Receiving agent: Nafbar Int. Co. Ltd, Tehran / Iran Sepand St. Ostad Nejlaf Ave., Mr. Khanchi Tel.: 021 88909078</b>				19 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
14 Frachtingangsweisung Prescription d'affrètement <input type="checkbox"/> Unfranco <input type="checkbox"/> Franco <b>Tehran</b>				20 Zu zahlen von: A payer par Abender: Expéditeur Währung: Monnaie Empfänger: Destinataire <b>NAFBAR DATE OF ARRIVAL: 14 FEB 2015 DATE OF DISCHARGE: 14 FEB 2015 SHORT EXPRESS LANDED DAMMICE ONLY</b>			
21 Ausfertigt in Établi à <b>FR - 42000 Clermont-Ferrand</b>				22 Rückstellung Bağlantı <b>30.01.2015</b>			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur				22 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur			

# CMR

## Lettre de voiture

Particularité:

Case n° 13

Agent, Contact

Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR*)
<b>13</b> Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur  CPT customs Shahriar, Tehran, Iran  Receiving agent: Naftbar Int. Co. Ltd, Tehran / Iran Sepand St. Ostad Nejtaol. Ave., Mr. Khanchi Tel.: 021 88909078			<b>19</b> Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
<b>14</b> Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affrètement  <input type="checkbox"/> Frei/Franco      Teheran  <input type="checkbox"/> Unfrei/Non Franco		<b>20</b> Zu zahlen vom: A payer par  Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions  Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Gesamtsumme Total  <b>NAFTBAR</b> DATE OF ARRIVAL: 14 FEB 2015 DATE OF DISPATCH: 14 FEB 2015 SHORT EXCESS LANDED DAMAGES IF ANY	
<b>21</b> Ausgefertigt in Etabli à FR 7605		am le 30.01.2015	
<b>22</b> <del>International APS</del> Denmark		<b>23</b> BGKTR128001343Z2 TUR/042/793  Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		<b>24</b> Entempfangen Marchandises reçues  am le 20	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

# FBL (Fiata Bill of Lading)



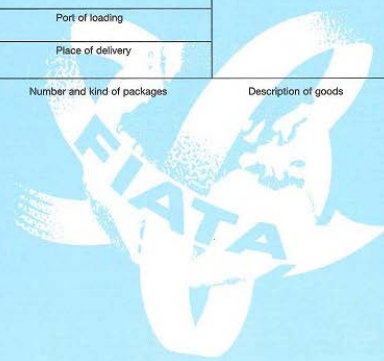
## Document de Transport combiné

Le FBL est une Attestation de prise en charge émise par le prestataire qui effectue le transport avec les engagements suivants:

- Confirmer la prise en charge des marchandises.
- S'engager sur parole sur le bon déroulement du transport.
- S'engager à livrer la marchandise à destination.

En accord avec la ICC.

(Chambre de Commerce Internationale)


Consignor		FBL No. <b>condor</b>	
Consigned to order of		 NEGOTIABLE FIATA MULTIMODAL TRANSPORT  BILL OF LADING <small>issued subject to UNCTAD/ICC Rules for Multimodal Transport Documents (ICC Publication 481).</small> <b>ORIGINAL</b>	
Notify address			
Place of receipt			
Ocean vessel	Port of loading		
Port of discharge	Place of delivery		
Marks and numbers	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight Measurement
			
according to the declaration of the consignor			
Declaration of Interest of the consignor in timely delivery (Clause 6.2.)		Declared value for ad valorem rate according to the declaration of the consignor (Clauses 7 and 8).	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<small>The goods and instructions are accepted and dealt with subject to the Standard Conditions printed overleaf.          The liability of FBL-issuer according to the conditions printed overleaf is insured up to the maximum sum of € 400.000,- by a contract under control of Zentralverband Spedition &amp; Logistik.          Taken in charge in apparent good order and condition, unless otherwise noted herein, at the place of receipt for transport and delivery as mentioned above.          One of these Multimodal Transport Bills of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods. In Witness whereof the original Multimodal Transport Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated below, one of which being accomplished the other(s) to be void.</small>			
Freight amount	Freight payable at	Place and date of issue	
Cargo Insurance through the undersigned <input type="checkbox"/> not covered <input type="checkbox"/> Covered according to attached Policy	Number of Original FBL's	Stamp and signature	
For delivery of goods please apply to:			



# FBL (Fiata Bill of Lading)

## Document de Transport combiné

- Document officiel dans le cadre du Commerce International
- Négociable
- Transmis à l'expéditeur
  
- ...et présenté à destination par le destinataire ou son mandataire autorisé.

**FBL** No. 175654  **AT**

**Consignor**  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR

**Consignee**  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR  
CONDOR CONDOR CONDOR

**Place of receipt**  
COMMENTRY, FRANCE

**Place of loading**  
Ocean vessel

**Place of delivery**  
TEHRAN VIA BAZARGAN I.R. OF IRAN

DESCRIPTION : GOODS ENROUTE ITEM DESCRIPTION OF GOOD &/ OR SERVICES	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight	Measurement
CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR CONDOR				

**SHIPPING MARKS:**  
N° of PALLETS: 15      NET WEIGHT: 18000 KG – GROSS WEIGHT: 18885 KG

ZV

NEGOTIABLE FIATA  
MULTIMODAL TRANSPORT  
BILL OF LADING  
issued subject to UNCTAD/ICC Rules for  
Multimodal Transport Documents (ICC Publication 481).  
**ORIGINAL**

FIATA

---

according to the declaration of the consignor

**Declaration of Interest of the consignor**  
in timely delivery (Clause 6.2.)

**Declared value for ad valorem rate according to**  
the declaration of the consignor (Clauses 7 and 8).

The goods and instructions are accepted and dealt with subject to the Standard Conditions printed overleaf.

The liability of FBL-issuer according to the conditions printed overleaf is insured up to the maximum sum of € 400.000,- by a contract under control of Zentralverband Spedition & Logistik.

Taken in charge in apparent good order and condition, unless otherwise noted herein, at the place of receipt for transport and delivery as mentioned above.

One of these Multimodal Transport Bills of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods. In Witness whereof the original Multimodal Transport Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated below, one of which being accomplished the other(s) to be void.

Freight amount -----	Freight payable at <b>PREPAID</b>	Place and date of issue <b>SALZBURG, 27.04.2016</b>
Cargo insurance through the undersigned <input checked="" type="checkbox"/> not covered <input type="checkbox"/> Covered according to attached Policy	Number of Original FBL's <b>3/3</b>	Stamp and signature <b>AS CARRIER</b>

For delivery of goods please apply to:  
**AGENT OF THE CARRYING TRUCK AT DESTINATION**  
NAFTBAR INT.CO. LTD, TEHRAN/IRAN, SEPAND ST. OSTAD NEJTAOL. AVE.,  
MR. KHANCHI TEL.: 021- 88909078, FAX: 021- 88909079

Text authorized by FIATA.

Copyright reserved. © FIATA/Zürich-Schweiz/land 6.0/2



Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE

Transit frontalier

Transit frontalier

Transit frontalier

Dernier transit frontalier

Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

## Déclaration d'Exportation UE

- Procédure en 2 étapes
- Marchandises soumises ou non à sanctions
- Attestation officielle pour marchandises non listées

Déclaration d'exportation vers l'Iran



Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE

Transit frontalier

Transit frontalier

Transit frontalier

Dernier transit  
frontalier

Frontière Iranienne

Terminal douanier  
Iranien

Destinataire

# Déclaration d'Exportation UE

L'essentiel des sanctions Iran sont levées depuis le 16 janvier 2016, date de mise en œuvre de l'Accord de Vienne. Même si le régime des sanctions liées à la prolifération nucléaire a été allégé en instaurant un régime d'autorisation au cas par cas pour les biens à double usage, un certain nombre d'interdictions au commerce sont maintenues s'agissant du commerce des biens et technologies de missiles figurant sur la liste MTCR et du commerce des armes. Les sanctions américaines liées à la prolifération nucléaire sont également partiellement levées. L'Union européenne a par ailleurs institué certaines procédures spécifiques à l'Iran en soumettant à autorisation l'exportation de certains biens à double usage (Annexe II du règlement 267/2012 modifié) ainsi que certains métaux bruts ou semi-finis et certains logiciels (Annexes VIIA et VIIB)

Le Règlement (UE) portant levée de l'essentiel des sanctions à l'encontre de l'Iran est entré en vigueur le 16 janvier 2016. Ne demeurent que des restrictions liées aux biens militaires, technologies nucléaires et balistiques, biens à double usage, logiciels, métaux bruts et semi finis.





Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

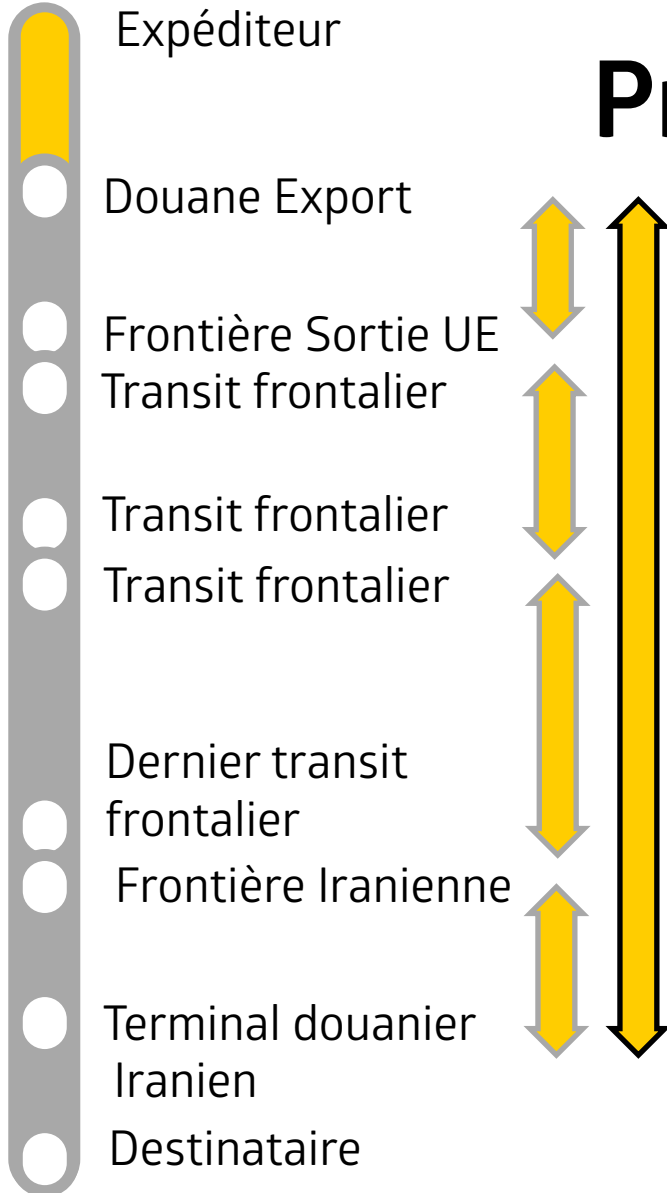
Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

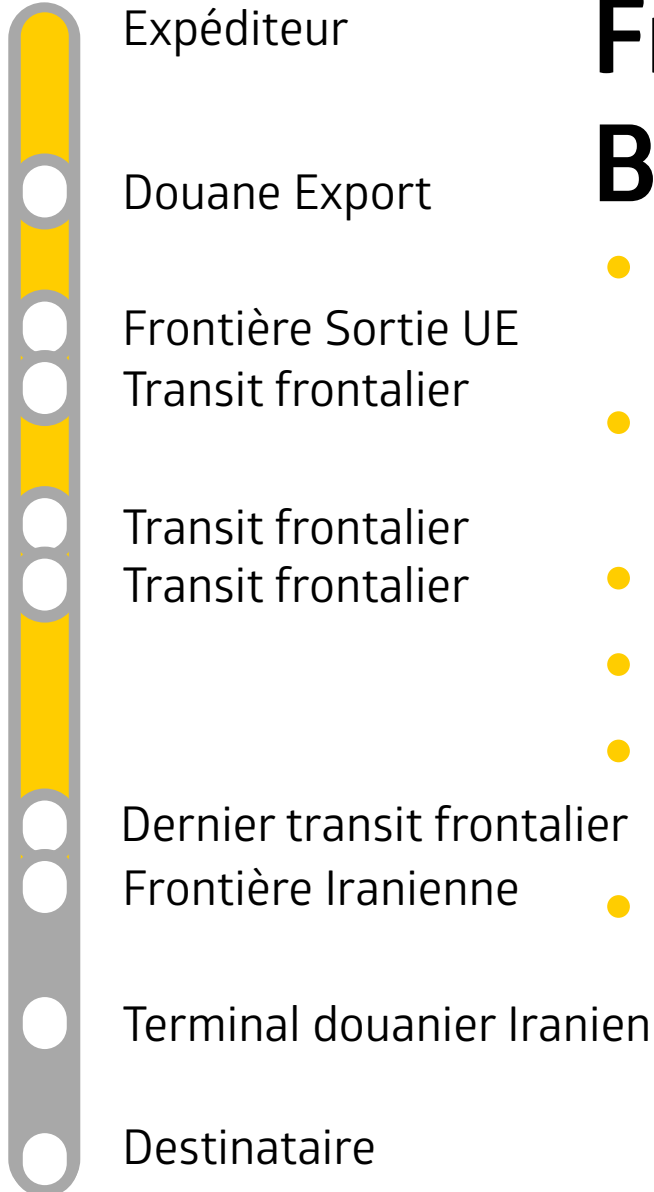
# Procédure TIR

- Procédure de Transit
- Valide dans chaque pays traversé
- Chaîne de Garantie Internationale
- Document affecté au transporteur
- 3 bureaux de douane
- Obligatoire au passage frontière de Bazargan



# Procédure TIR

- Plomb et Cordon TIR
- Garantie douanière jusqu'au bureau de douane de destination à Téhéran ; garantie pour le règlement des droits de douane en Iran.



# Frontière Iranienne, Bazargan

- Les camions doivent se présenter aux autorités douanières
- Affectation des agents (case n°13 du CMR)
- Prédéclaration
- Opération de transit “TIR”
- Attribution d’un bureau de douane de destination
- Taxe routière (péage) + “permis” de circulation avec itinéraire imposé.





# Frontière Iranienne, Bazargan

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier

Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire



Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

# Frontière Iranienne, Bazargan





# Frontière Iranienne, Bazargan

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire



# Frontière Iranienne, Bazargan

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE

Transit frontalier

Transit frontalier

Transit frontalier

Dernier transit frontalier

Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire



# Frontière Iranienne, Bazargan

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire



# Frontière Iranienne, Bazargan

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire





Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier  
Iranien

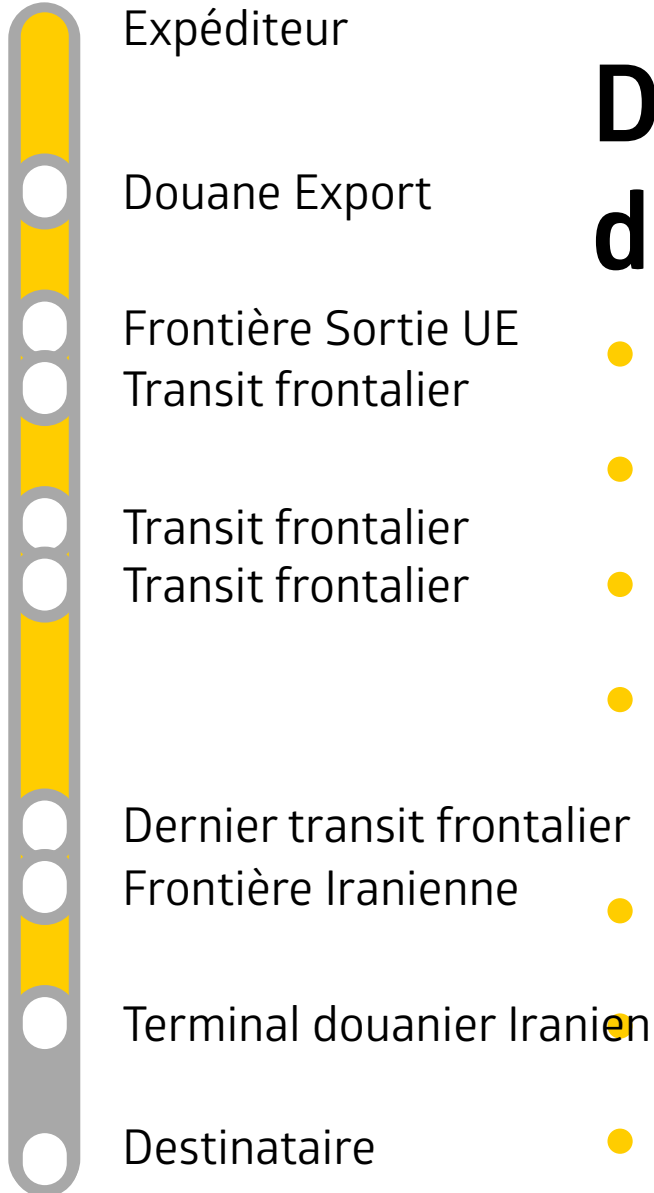
Destinataire

## Douanes finales

- Douanes de SHAHRIAR
- Douanes de GHAR Ouest







# Douanes finales, les différents intervenants

- Le transporteur international
- L'agent (case n°13 du CMR)
- L'entrepôt sous douane
- Le Commissionnaire en douanes
- Les Autorités douanières
- Le destinataire
- Le transporteur national



Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

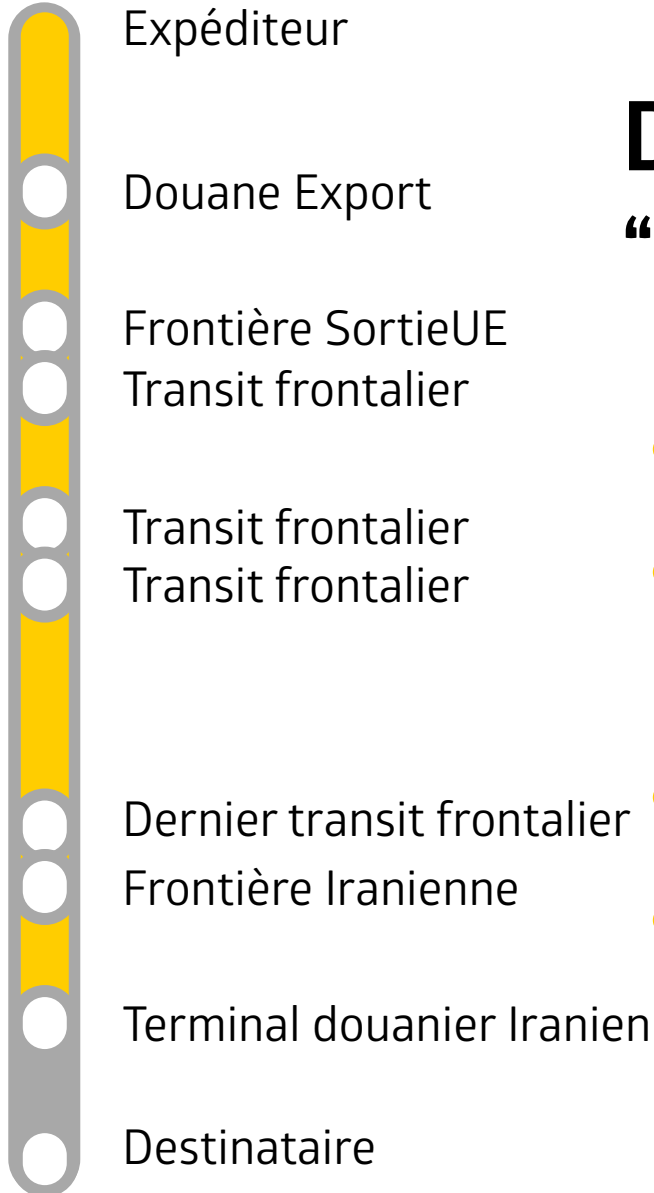
Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

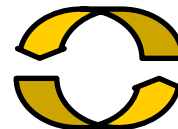
# Douanes finales

- Prise en charge du camion par l'agent
- Avis d'arrivée transmis au destinataire
- Clôture de la procédure "TIR"
- Déchargement des marchandises dans dans l'entrepôt sous douane
- Examen (quantitatif) des marchandises (poids, nombre de colis...)
- Signature du CMR
- Contrôle du camion et sortie de la zone sous douane (passage sur balance)



## Douanes finales, CWR “Customs Warehouse Receipt”

- Edition du CWR (2 à 3 jours)
- Le CWR établit un droit de disposition
- L'agent reçoit le CWR
- FBL et CWR sont “échangés”



۱۱۱ / ۶۰۲۲۹۶

بسمه تعالی

نسخه اول آبی - نسخه دوم سبز - نسخه سوم قرمز - نسخه چهارم قهوه ای

**شرکت انبارهای عمومی و خدمات گمرکی شهریار (سهامی خاص)**

شماره کارنه تیر	۷۸۹۷۹۳۲۷
شماره ترانزیت داخلی	
شماره قبض انبار	۱۷۴۷۳۱۳
شماره دستور قبول	۳۱
شماره انبار	۷ - ۵۴۴ - ۵ سفلی
شماره حمل کننده	نفت بر
نام صاحب کالا	شرکت نهم تجارت ایستیس
شماره واچس	۰۶۰/۸۴۷ خارجی
تاریخ ورود به مهلت	۱۳۹۵/۰۱/۳
نمایندة شرکت	رسولی
نامزدگان	
مرز ورود	۲۱۸۵۲
شماره ورود	
کد تخلیه	۳۰۱۰۰-۸۰۰۶۳۶۰
شماره بارنامه	۵۶۵۰
شماره کامیون	

**قبض تحویل کالا به انبارهای گمرکی**

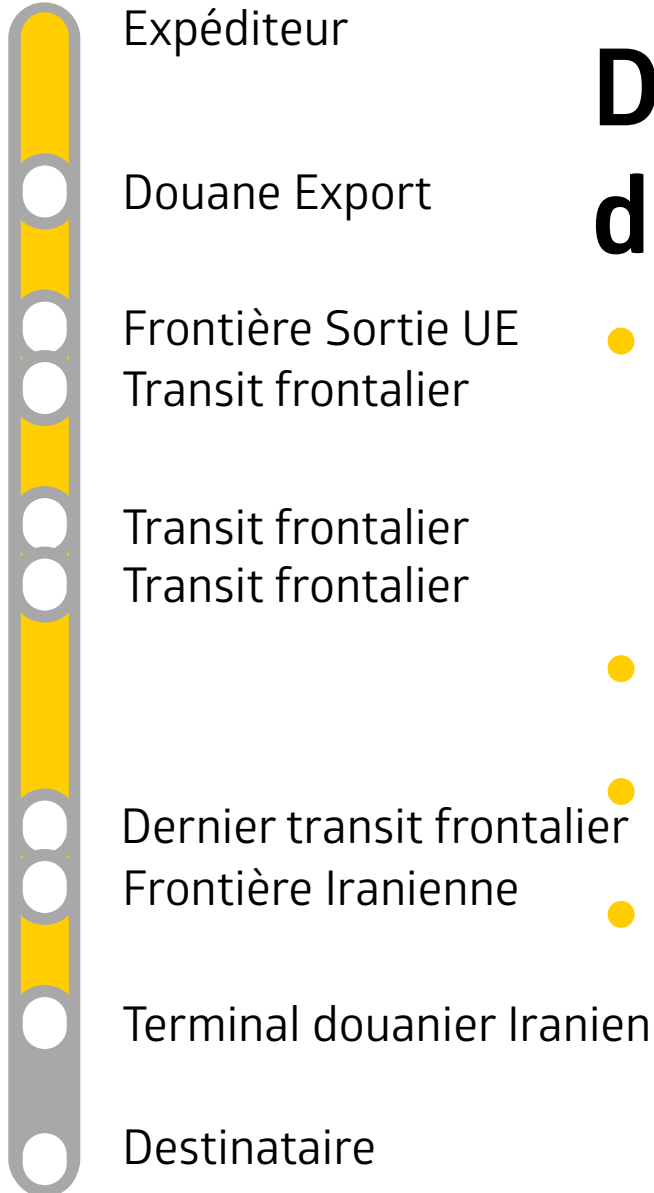
روز پس از تاریخ تخلیه نسبت به انتقال کالای خود از انبارهای عمومی اقسام نماید. در غیر اینصورت کالای شما جزو کالاهای متروکه به حساب خواهد آمد.

علامت کالا	نوع کالا	نوع بسته	تعداد	وزن کالا با ظرف	ملاحظات
	زیمنه شاهی	پالت	۲۸	۱۸۹۶۱	۱۰۳

۲۰۱۶/۴/۱۱ کابل شامل کیسه و کارتن تعداد ۳ کیسه از محتویات باره و بیترغبار میباشد  
 ۱۳۹۵/۰۱/۲۲ ۱۳۹۵/۰۱/۲۳  
 امضاء مسئول انبار تحویل گردید  
 امضاء متقاضی

Ali Kazimi  
 امضاء مسئول انبار تحویل گردید

امضاء مسئول انبار تحویل گردید



# Douanes finales, dédouanement

- Documents nécessaires: facture, liste de colisage, licences, FBL, CWR
- Taxes: 5%-40% 100%
- TVA 9%
- Dédouanement électronique



Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE  
Transit frontalier

Transit frontalier  
Transit frontalier

Dernier transit frontalier  
Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

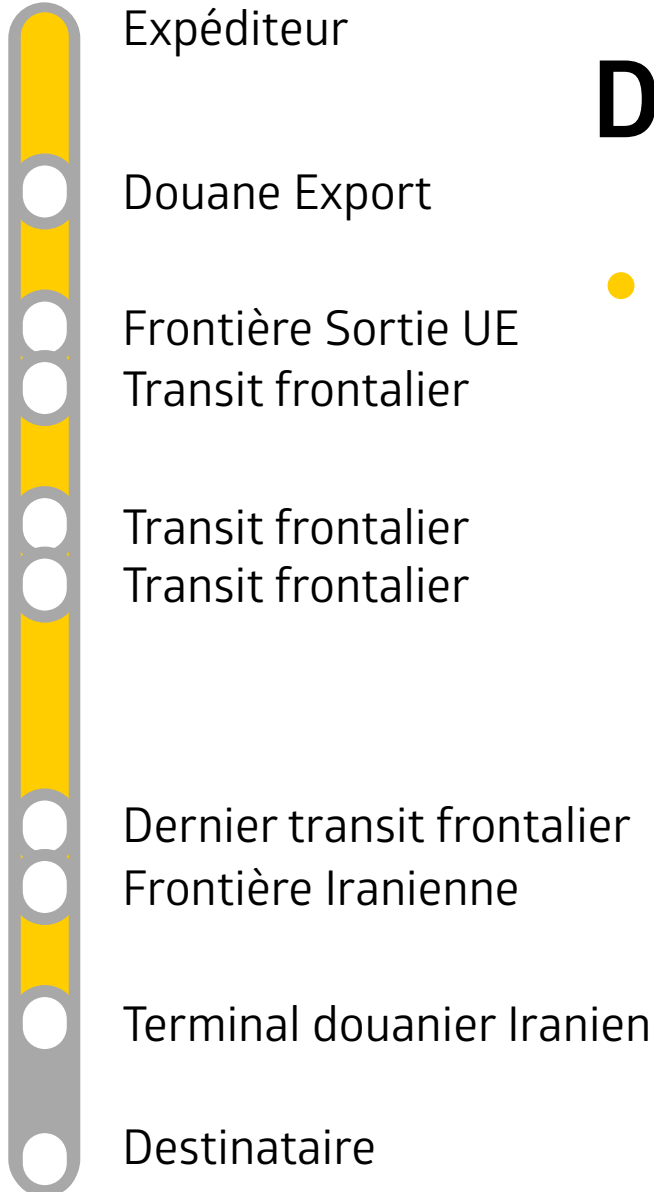
# Douanes finales, dédouanement

580 مقررات صادرات و واردات سال 1395

51517T/143052 dated 16 feb.2014 (1393/11/27), the import of motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver with chairs or without chairs for producing services automobiles without authorized agency; according to the confirmation the ministry of Industries& mines and trade shall be allowed.

جهت تبدیل به خودرو خدمت‌رسان بدون رعایت شرط نمایندگی مجاز و به تشخیص وزارت صنعت، معدن و تجارت بلاامع می‌باشد.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده نمره ترخیص Professional Tariff	SUQ	حقوق ورودی Import duty	نوع کالا	شماره تعرفه
87 01	Tractors (other than tractors of heading 87.09).					تراکتورها (غیر از تراکتورهای مشمول شماره 87.09).	87 01
8701 10 00	- Pedestrian controlled tractors:			U	5	- تراکتورهای کوچک قابل هدایت به وسیله انسان پیاده (Pedestrian controlled)	8701 10 00
8701 20 00	- Road tractors for semi-trailers		8	U	20	- تراکتورهای جاده‌ای برای تریلرها	8701 20 00
8701 30	- Track-laying tractors					- تراکتورهای چرخ زنجیری	8701 30
8701 30 10	--- Agricultural tractors of with power 120 hp and less			U	15	--- تراکتور کشاورزی با قدرت 120 اسب بخار و کمتر	8701 30 10
8701 30 20	--- Agricultural tractors of with power more than 140 hp			U	5	--- تراکتور کشاورزی با قدرت بیشتر از 140 اسب بخار	8701 30 20
8701 30 90	--- Other			U	5	--- سایر	8701 30 90
8701 50	- Other:					- سایر	8701 50
8701 50 10	--- Agricultural tractors of a power not exceeding 120 hp			U	15	--- تراکتور کشاورزی با قدرت 120 اسب بخار و کمتر	8701 50 10
8701 50 20	--- water proof tractor with special wheels for paddy fields with power less than 45 hp			U	5	--- تراکتور شلوار ضد آب، با چرخهای مخصوص لاستیکی و قدرت کمتر از 45 اسب بخار	8701 50 20
8701 50 30	--- Agricultural tractors of a power exceeding 120 hp			U	5	--- تراکتور کشاورزی با قدرت بیشتر از 120 اسب بخار	8701 50 30
8701 50 40	--- Agricultural gardening tractors			U	10	--- تراکتورهای باغبی کمرشکن	8701 50 40
8701 50 90	--- Other			U	5	--- سایر	8701 50 90
87 02	Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver.					وسایل نقلیه موتوری برای حمل و نقل ده نفر یا بیشتر، با راننده	87 02
8702 10	- With compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel)					- با موتور پیستونی درجسوز تراکمی - احتراقی (دیزل یا نیمه دیزل):	8702 10



## Douanes finales

- Une fois le dédouanement effectué, le transporteur national prend en charge les marchandises à l'entrepôt et les livre au destinataire

Expéditeur

Douane Export

Frontière Sortie UE

Transit frontalier

Transit frontalier

Transit frontalier

Dernier transit frontalier

Frontière Iranienne

Terminal douanier Iranien

Destinataire

# Livraison au destinataire



# Fret aérien



# Transport maritime

- 40 jours de transit
- B/L (Bill of Lading - Connaissancement)
- Dédouanement généralement effectué directement au port de Bandar Abbas



condor 

MANAGING COMPLEX TRANSPORT